

## METAPHOR IN HOMER

How are time, speech, and thought presented in the *Iliad* and *Odyssey*? What role does metaphor play in these portrayals? How might metaphor have aided the poet in the production of his song? In this book, Andreas T. Zanker considers these and other questions from the perspective of conceptual metaphor theory, investigating the commonalities and differences between the ancient and modern conceptualizations of e.g. the passing of time, communication of information, and internal dialogue. In so doing, he takes a stance on broader questions concerning the alleged “primitive” quality of the Homeric conceptual system, the process of composition in performance, and the categories of the literal and the figurative. All Greek is translated, and readers in disciplines beyond classics and cognitive linguistics will find something of interest in this investigation of the conceptual metaphors lodged within a corpus of extremely early poetry.

ANDREAS T. ZANKER is Assistant Professor of Classics at Amherst College. He is the author of *Greek and Latin Expressions of Meaning: The Classical Origins of a Modern Metaphor* (2016) and a coeditor of *Horace and Seneca: Interactions, Intertexts, Interpretations* (2017).

Cambridge University Press  
978-1-108-49188-4 — Metaphor in Homer  
Andreas T. Zanker  
Frontmatter  
[More Information](#)

---

# METAPHOR IN HOMER

*Time, Speech, and Thought*

ANDREAS T. ZANKER

*Amherst College, Massachusetts*



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press  
 978-1-108-49188-4 — Metaphor in Homer  
 Andreas T. Zanker  
 Frontmatter  
[More Information](#)

## CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom  
 One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA  
 477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia  
 314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre,  
 New Delhi – 110025, India  
 79 Anson Road, #06–04/06, Singapore 079906

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9781108491884](http://www.cambridge.org/9781108491884)

DOI: 10.1017/9781108649162

© Andreas T. Zanker 2019

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2019

Printed and bound in Great Britain by Clays Ltd, Elcograf S.p.A.

*A catalogue record for this publication is available from the British Library.*

*Library of Congress Cataloging-in-Publication Data*

NAMES: Zanker, Andreas Thomas, 1981– author.

TITLE: Metaphor in Homer : time, speech, and thought / Andreas T. Zanker.

DESCRIPTION: Cambridge : Cambridge University Press, 2019. | Includes bibliographical references and index.

IDENTIFIERS: LCCN 2019002340 | ISBN 9781108491884 (alk. paper)

SUBJECTS: LCSH: Homer – Language. | Metaphor in literature.

CLASSIFICATION: LCC PA4176 .Z25 2019 | DDC 883/.01–dc23

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2019002340>

ISBN 978-1-108-49188-4 Hardback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Contents

<i>List of Figures</i>	page vi
<i>Preface</i>	vii
<i>Note on Texts and Translations</i>	ix
<i>List of Abbreviations</i>	x
Introduction	I
1 Ancient and Modern Views on Metaphor in Homer	30
2 Conceptual Metaphors for Time in Homer	61
3 Conceptual Metaphors for Speech in Homer	103
4 Conceptual Metaphors for Mind, Intention, and Self in Homer	165
Conclusion	201
<i>Appendix I: Metaphor and Composition in Performance</i>	208
<i>Appendix II: Homeric Metaphor and the Lexicon – The Case of ὄσσομαι</i>	224
<i>Bibliography</i>	233
<i>General Index</i>	248
<i>Index Verborum</i>	251
<i>Index Locorum</i>	253

## Figures

1	Diagram of FROM	<i>page 5</i>
2	Basic diagram of a conceptual integration network	15
3	Diagram of boat race conceptual integration network	16
4	Diagrams of the metaphors TIME IS AN EGO MOVING ALONG A PATH and TIME IS AN OBJECT MOVING ALONG A PATH	62
5	Diagram of the temporal relationships indicated by the Homeric prepositions/adverbs	71
6	Diagram of πυκινά/πυκνά	88
7	Diagrams of situations in <i>Iliad</i> 3.160 and <i>Odyssey</i> 14.231–233	92
8	Diagram of situation in <i>Odyssey</i> 9.511–512	92
9	Basic diagram of a conceptual integration network	137
10	Diagram of conceptual integration network for ἔπειτα πτερόεντα	138
11	Diagrams of the relationships suggested by μύθου τέλος ( <i>Iliad</i> 16.83–84)	187
12	Taxonomy of Homeric epithets according to Milman Parry	210
13	Formulas for the essential idea “Odysseus”	210

## Preface

The bulk of this book was written between 2015 and 2017 in order to follow up on points made in my first monograph, *Greek and Latin Expressions of Meaning: The Classical Origins of a Modern Metaphor* (2016). At the outset, my main aim was to better understand the Homeric conception of the spoken word. As time went on, the study expanded to include the topics of time and thought. While I was completing the manuscript, I learned of the *Habilitationsschrift* of Fabian Horn, *Metaphern und mentale Infrastruktur in der frühgriechischen Dichtung* (forthcoming); readers of the present book are advised to consult Horn's work as well, as the two monographs were written independently and will provide different perspectives on similar issues.

One of the complications of discussing a topic under simultaneous investigation in multiple disciplines is that it is difficult to cover all of the publication venues. As the book was entering the proofs stage, Alexander Forte kindly alerted me to the following items: Bartolotta (2015), to be read with Chapter 2; Raphals (2015), to be read with Chapter 4; and Hualde Pascual (2016), on the emotions. I ask for the authors' forbearance, and am looking forward to Forte's own monograph on the subject.

I have benefited greatly from discussions with Bill Beck, Anna Bonifazi, Richard Buxton, Claire Catenaccio, Ginna Closs, Justina Gregory, Jonas Grethlein, Rick Griffiths, Luuk Huitink, Mark de Kreij, Sarah Olsen, Dale Sinos, Rebecca Sinos, Chris van den Berg, Rex Wallace, and Graham Zanker. Chapter 2 was presented at a conference on the concept of time in archaic Greek culture hosted at the University of Virginia in 2017 by Jenny Strauss Clay, Athanassios Vergados, and Anke Walter; I am grateful to the organizers and the other participants for their suggestions and criticism. I would also like to register my thanks to the readers of Cambridge University Press for their generous suggestions. Craig Smith checked the Greek used in the manuscript and Eugenia Lao carried out the

final proofing, formatting, and indexing. I am responsible for the remaining errors.

The origins of the project go back to a highly formative year spent in 2014–2015 at the Seminar für Klassische Philologie at the Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg as an Alexander von Humboldt postdoctoral fellow working with Jürgen Paul Schwindt. Amherst College has supported me throughout the book's production, providing several research grants and a year of sabbatical leave in 2018–2019. I am also indebted to the Fondation Hardt for two months of study and reflection in idyllic surroundings spread over the summers of 2017 and 2018. The final touches were added at Harvard University as an academic visitor – I am extremely grateful to the Department of the Classics for its hospitality.

My deepest thanks, of course, go to my family – Graham, Ruth, Hugo, Ruby, and George; in my wanderings, they are always in my heart. This book is dedicated to them.



## *Note on Texts and Translations*

The text used for the *Iliad* is T. W. Allen's *editio maior* (1931); I use the edition of P. von der Mühl (1962) for the *Odyssey*. Other texts follow the standard editions – for the *Works and Days*, for instance, I follow the edition of West (1978). I use “e.g.” to mark Homeric expressions found more than once in the corpus. The translations from the Greek and Latin are my own, unless otherwise stated. Titles of ancient works have been selected for their currency; transliterations of Greek names are written according to Latin conventions wherever reasonable. For the convenience of the reader, I have translated the foreign language sources in the main text wherever possible (but for reasons of space do not provide translations in the footnotes).

## Abbreviations

Beekes	Beekes, R. (2010) <i>Etymological Dictionary of Greek</i> , Leiden.
Chantraine	Chantraine, P. (1968) <i>Dictionnaire étymologique de la langue grecque: histoire des mots</i> , Paris.
Diels-Kranz	Diels, H. and Kranz, W. (1952) <i>Die Fragmente der Vorsokratiker</i> , 6 <sup>th</sup> edition, Berlin.
Erbse	Erbse, H. (1969–1988) <i>Scholia Graeca in Homeri Iliadem</i> , Berlin.
Frisk	Frisk, H. (1991) <i>Griechisches etymologisches Wörterbuch</i> , 3 <sup>rd</sup> edition, Heidelberg.
<i>LfgE</i>	Snell, B., etc. (1955–2010) <i>Lexikon des frühgriechischen Epos</i> , Göttingen.
LSJ	Liddell, H. G., Scott, R., Jones, H. S. (1940–1996) <i>A Greek-English Dictionary</i> , 9 <sup>th</sup> edition, Oxford.
Montanari	Montanari, F. (English edition by Goh, M. and Schroeder, C.) (2015) <i>The Brill Dictionary of Ancient Greek</i> , Leiden.
Pontani	Pontani, F. (2007–) <i>Scholia Graeca in Odyseam</i> , Rome.
Van Thiel	Van Thiel, H. (2014) <i>Scholia D in Iliadem</i> , 2 <sup>nd</sup> edition, published online ( <a href="https://kups.ub.uni-koeln.de/5586/">https://kups.ub.uni-koeln.de/5586/</a> ).
West	West, M. L. (1989–1992) <i>Iambi et Elegi Graeci</i> , 2 <sup>nd</sup> edition, Oxford.